



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM HOANG VAN DINH
Last Middle First

Current Address: 92 Phan-Dinh-Phung - Dalat - Lam-Dang

Date of Birth: 05/03/1946 Place of Birth: Thua-Thien

Previous Occupation (before 1975) V. Lieutenant & Police
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-1975 To 09-1979
Years: 4 Months: 4 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____

NAME _____
POLITICAL PRISONERS ASSOC
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN - THI - THUY	1954	wife
HOANG - THI DA THAO	1972	daughter
HOANG - QUOC - NHAN	1973	son
HOANG THI TUYET HANG	1975	daughter
HOANG - THI DA LAN	1981	daughter
HOANG - TUYET PHUONG	1983	daughter
HOANG - QUOC - DAT	1985	son
HOANG - QUOC - THANH	1987	son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

QUESTIONNAIRE FOR EX-POLITICAL PRISONER IN VIETNAM

I. Basic information of ex-political prisoner.-

- 1) Full name of ex-political prisoner : HOÀNG-VAN-DINH
- 2) Date and Place of birth : May 03, 1946 Thừa-Thiên Province.
- 3) Position before April 1975 :
 - Rank : Second Lieutenant. Salary Computer Index :
 - Function : Chief of Situation Section.
- Length of service :
 - From Nov. 1967 to June 1968 : National Police Cadet at National Police Academy (Lê-văn-Duyệt Camp, Saigon).
 - From June 1968 to 1972 : F.42 Agency (Mission Joint) belongs E4 (Operation Service), National Police Special Block, Saigon National Police Headquarters (Lt.Col. NGUYỄN-MẬU, Chief of Block. Major HAI, Chief of Bureau and Major TRẦN-VAN-BI, Chief of Agency.
 - From 1972 to 1975 :
 - . Deputy Chief of G Mission (2nd Lt. TRẦN-CÔNG-BUU, Chief of G) belongs F National Police Special (Major PHẠM-VAN-CỬ, Chief of F).
 - . Transferred to Phoenix Committee Tuyên-Dục Province, Đà-Lạt City, with function Chief of Situation Section (Major ĐOÀN-VAN-NGHINH, Chief of Office. American Advisor : Major J. MINTER).
 - . Transferred to Police Forces Operation Center (Cpt. TRẦN-NHẬT-THANG, Chief of Center. Cpt. TRẦN-QUỐC-HAI, Deputy Chief of Center) with function Situation Section Chief.
- 4) Month, date, year arrested : May 1975.
- 5) Month, date, year out of camp : Sept. 10, 1979.
- 6) Photocopy a Release certificate : number 139/LT from Secret Police Lâm-Dồng Province.
- 7) Present mailing address of ex-political prisoner :
92 Phan-dinh-Phùng, Đà-lạt City, Lâm-Dồng Province, Vietnam.
- 8) Current address : 92 Phan-dinh-Phùng street, Đà-Lạt City, Lâm-Dồng Province, Vietnam.

II. List full name, Date of birth, Place of birth of ex-political prisoner immediate family.-

A) Relatives to accompany with ex-PP to be considered for US country :

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	MR	Relationship
1) NGUYỄN-THỊ-THUY	: Dec. 25, 1954	: Bình Trị Thiên	: F	: M	: Wife.
2) HOÀNG-THỊ DẠ-THẢO	: Apr. 26, 1972	: Đà-Lạt	: F	: S	: Daughter.
3) HOÀNG-QUỐC-NHÂN	: Nov. 10, 1973	: "	: M	: S	: Son.
4) HOÀNG-THỊ TUYẾT-HÀNG	: Oct. 04, 1975	: "	: F	: S	: Daughter.
5) HOÀNG-THỊ DẠ-LAN	: June 01, 1981	: "	: F	: S	: Daughter.
6) HOÀNG-TUYẾT-PHƯƠNG	: Mar. 31, 1983	: "	: F	: S	: Daughter.
7) HOÀNG-QUỐC-ĐẠT	: June 04, 1985	: "	: M	: S	: Son.
8) HOÀNG-QUỐC-THÀNH	: Oct. 20, 1987	: "	: M	: S	: Son.
9) TRẦN-THỊ-VUI	: 1923	: Bình Trị Thiên	: F	: M	: Wife's mother

See, reverse side.

B) Complete family listing (living/dead).-

Name	:L/Dead:	Address
1) <u>Father</u> : Hoàng-văn-Thiện:	Dead :	
2) <u>Mother</u> : Nguyễn-thị-Chau:	Living:	52 Nguyễn-Chí-Thành, Đà-Lạt, Lâm-Đồng.
3) <u>Spouse</u> : Nguyễn-thị-Thuy:	Living:	92 Phan-dình-Phùng, Đà-Lạt, Lâm-Đồng.
4) <u>Children</u> :	:	:
- Hoàng-thị-Dạ-Thảo	:Living:	as same above mentioned.
- Hoàng-quốc-Nhân	: " :	"
- Hoàng-thị-Tuyết-Hằng	: " :	"
- Hoàng-thị-Dạ-Lan	: " :	"
- Hoàng-tuyết-Phương	: " :	"
- Hoàng-Quốc-Đạt	: " :	"
- Hoàng-Quốc-Thành	: " :	"
5) <u>Siblings</u> :	No. :	:

III. Relatives outside Vietnam.-

1) Closest relatives in the USA :

Name	: Relationship :	Address
1) PHẠM-HUY	:(Cousin) Brother:	
2) TRƯƠNG-THỊ NAM-TRẦN:	(Cousin) Sister:	
3) TRƯƠNG-NHƯ-DINH	:(Cousin) Brother:	

2) Closest relatives in the other foreign countries.-

Name	: Relationship :	Address
LÊ-VĂN-BUU	: Closest friend:	

IV. Have you submitted the application for your family ?

- 1) Reunification until now : No.
- 2) Reply from Bangkok ODP : No.
- 3) The ODP Bangkok's LOI : No.

V. Comment, remark.-

- In the last 1984, I sent my record to ODP Office at Bangkok, Thailand but until now I have not received your reply.
- I respectfully submit this questionnaire requesting for my family to emigrate to the USA under ODP assistance. Would you mind issuing me a LOI that I can apply for Exit-Permit from Vietnamese Authorities easily.

VI. Please list here all documents attached to this questionnaire.-

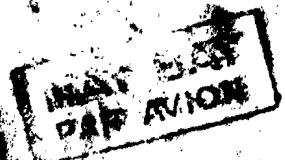
- 1 Photocopy Release certificate.
- 1 License taken the weapon.
- 1 Combination Certificate.

August 6th, 1988.

Dth
HOÀNG-VĂN-ĐÌNH

Sender: HOANG-VAN-DINH
92 Phan-dinh-Phung street,
Da-Lat City, Lam-Dong Province,
Vietnam.

4 YRS



TO : Mrs. KHUO-THI MINH-THO
P.O. Box 5435 - Arlington
VA 22205-0035

U. S. A.

PAR AVION VIA AIR MAIL



CÓ GIÁ TRỊ

Đến ngày _____

Gia-hạn đến ngày _____
_____ ngày _____ tháng _____ năm 196 _____

Gia-hạn đến ngày _____
_____ ngày _____ tháng _____ năm 196 _____

Gia-hạn đến ngày _____
_____ ngày _____ tháng _____ năm 196 _____

Gia-hạn đến ngày _____
_____ ngày _____ tháng _____ năm 196 _____

VIỆT NAM CỘNG HÒA

BỘ NỘI VỤ

TỔNG NHÀ CẢNH-BÁT QUỐC-GIA

**GIẤY PHÉP
MANG VŨ-KHÍ CÔNG**

Số 088-BCH/CSQG/TĐDL/QTTV.

TCSQG/017

Ông HOÀNG-VĂN-ĐÌNH
Sinh ngày 03-5-1946
Thẻ hành-sự số 039147
Cấp-phát ngày 18-4-70
Ngạch-trật TSV. Tập-Sự
Chức-vụ Nhân-viên

Tùng-sự tại BCH/CSQG Thi-Xã

ĐƯỢC PHÉP GIỮ VÀ MANG

để thừa-hành phận-sự

Một khẩu súng Luc Trai Khé

Hiệu Smith and Wesson

Khẩu-kích P.38

Số-nhiệm-danh D. 197.580

Đan-được 25 viên

Đalat, ngày 06 tháng 12 năm 1967

Trưởng CSQG

Đalat

Signature

Thiếu tá BUI-VĂN-LAM



LỜI DẶN BỎ THIẾT

1. - Cấm ngặt mọi sự chuyển nhượng
2. - Phải nộp trả giấy phép này và súng đạn về bên về đơn-vị gốc trong những trường hợp dưới đây:
 - a) Không được gia-hạn
 - b) Đổi đi nơi khác.
 - c) Không còn giữ chức-vụ hiện tại.
 - d) Nghỉ việc.
3. - Giấy phép và súng đạn sẽ bị thu hồi nếu sử dụng vũ-khí vào những việc không chính đáng

LỆNH THA

Tôi

Chức vụ

Căn cứ quyết định miễn tố số ngày tháng năm
đối với bị can

Căn cứ vào pháp luật hiện hành;

RA LỆNH THA

Họ và tên

Sinh ngày

tháng năm

Sinh quán

Trú quán

Nghề nghiệp

thi hành khi nhận được lệnh này.

Lệnh này gửi đến ông Viện trưởng VKSND

để tương.

Nơi nhận

ngày 10 tháng 07 năm 1979

Kt Trưởng ty
P. Trưởng ty



// H Æ N G . // H Æ I // Ö N G // H Æ N G
-O-O-O-O-

ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG I

C HỨ N G - N H Æ N :

Ông : HOÀNG VĂN ĐÌNH

Sinh ngày 03 tháng 05 năm 1946 tại làng Phước Yên, Bình Trị Thiên.

Nghề nghiệp : thợ bánh mỳ

Hiện ngụ tại số : 24Bis Trần Phú Dalat.

Có Vợ là :

Bà : NGUYỄN THỊ THUY

Sinh ngày 25 tháng 12 năm 1954 tại làng Phước Yên, Bình Trị Thiên.

Nghề nghiệp : Nội trợ

HÔN-THU bị thất lạc vì chiến tranh.

và đã có các con sau đây :

- 1) Hoàng thị DẠ THẢO (Nữ) sinh ngày 26.4.1972 tại Dalat.
- 2) Hoàng Quốc NHÂN (Nam) sinh ngày 10.11.1973 tại Dalat.
- 3) Hoàng thị TUYẾT HÀNG (Nữ) sinh ngày 4.10.1975 tại Dalat
- 4) Hoàng thị DẠ LAN (Nữ) sinh ngày 01.06.1981 tại Dalat
- 5) Hoàng tuyết PHƯƠNG (Nữ) sinh ngày 31.03.1983 tại Dalat.

Hiện nay ông HOÀNG VĂN ĐÌNH và bà NGUYỄN THỊ THUY vẫn còn sống chung với nhau tại 24Bis Trần Phú DALAT.

Chứng chỉ này được cấp phát để tiện dụng và chấp chiếu.

NGƯỜI CHỨNG THỨ 1 : Trần thị VUI, sinh năm 1923.

tại Phước Yên, Bình Trị Thiên. Nghề nghiệp : quá tuổi lao động

Địa chỉ : 16Bis Phạm Ngũ Lão Dalat.

NGƯỜI CHỨNG THỨ 2 : Trần thị VU, sinh năm 1932

tại Phước Yên, Bình Trị Thiên. Nghề nghiệp : Chăn nuôi

Địa chỉ :

Người chồng ký tên Người vợ ký tên. Người chứng thứ 1
ký tên

Người chứng thứ 2
ký tên

[Signature]

[Signature]

[Signature]

HOÀNG VĂN ĐÌNH

NGUYỄN THỊ THUY

TRẦN THỊ VUI

TRẦN THỊ VU

ỦY BAN NHÂN DÂN PHƯỜNG I / T.P. DALAT

CHỖ ĐÓNG CHỮ :

Hai chữ ký tên *[Signature]* và *[Signature]* của

Ông (Bà) *[Signature]* *[Signature]* người

thường trú tại PHƯỜNG I / T.P. DALAT

Đã đến trước chính quyền địa phương

để làm nhân chứng. Chứng chỉ này được

cho vợ chồng ông Hoàng Văn Đình và bà Nguyễn Thị Thuy

Dalat, ngày 03 tháng 12 năm 1984

UBND PHƯỜNG I

Ký CHỖ-TỊCH



[Signature]